

Zeitschrift: Arbido
Herausgeber: Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek Information Schweiz
Band: - (2010)
Heft: 2: Records Management in Verwaltung und Privatwirtschaft - ein neues Aufgabenfeld? = Le records management dans l'administration et l'économie privée : un nouveau territoire? = Il records management nell'amministrazione e nell'economia privata : nuovo territorio?
Artikel: E-Archivierung ist Realität = l'E-archivage : une réalité
Autor: Kellerhals, Andreas
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-768653>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

III. Aktualitäten / Actualités

E-Archivierung ist Realität

Andreas Kellerhals

Am 30. April ist in Genf die 8. Europäische Konferenz über digitale Archivierung ECA 2010 zu Ende gegangen. Rund 700 Teilnehmende aus der ganzen Welt profitierten vom reichhaltigen Programm, vom lebhaften Ideen- und Erfahrungsaustausch und von den vielseitigen Kontaktmöglichkeiten.

ECA 2010 setzte die Tradition der Europäischen Archivkonferenzen mit leichter Akzentverschiebung fort und rückte die Funktion der Archivierung (vom Records Management bis zur Benutzung des Archivguts) ins Zentrum. Vier Hauptthemen – fachliches Profil, Überlieferung, E-Archivierung und Online-Zugang – strukturierten das Programm.

Herausforderung und Bestätigung

Zwei Hauptbeiträge je Programmschwerpunkt gaben zentrale Impulse: Der «inclusive archivist» (Eric Ketelaar) muss über ein klar erweitertes Berufsprofil verfügen, was allerdings traditionelle Fachkompetenzen einer «archivistique intégrée» (Sabine Mas) keineswegs entwertet. Die Bewertungsfrage verliert nicht an Bedeutung, rechtliche Anforderungen zwingen aber zur engen Zusammenarbeit zwischen Archivarinnen, Archivaren und Juristinnen, Juristen (Jason Baron). E-Archivierung im engeren Sinn, einschliesslich des Records Managements, setzt eine Orientierung an Betriebsprozessen sowie effiziente und nachhaltige, lebenszyklusbezogene Organisation der Informationsverwaltung voraus. Sie kann ihrerseits enorme Rückkoppelungs-

wirkungen auf die Betriebsprozesse haben (Anne Burnel), während etwa eine technikgetriebene Organisation vordergründig Effizienzsteigerungserwartungen nährt, aber nicht erwünschte Wirkungen zur Folge zu haben droht (Steve Bailey). Auch bezüglich der Zugänglichkeit ist traditionelles Wissen nicht obsolet (Angelika Menne-Haritz). Es geht darum, von «search to research» zu kommen, ohne zu vergessen, dass der Zugang zu digitalem Archivgut nicht vom Zugang zu nicht digitalem Archivgut zu trennen ist (Felix Akeret).

Diese Einsichten wurden in rund 120 weiteren Präsentationen – 15% davon aus der Schweiz – variiert, ergänzt, relativiert. Tenor: bisheriges Fachverständnis und herkömmliche Lösungen werden stark herausgefordert, erweisen sich aber als hilfreich für die Lösung anstehender Probleme. Archivarinnen und Archivare können Wesentliches zur Informationsgesellschaft, zum E-Government usw. beitragen. Neben dem Hinweis auf die vielen Herausforderungen hat das Programm also auch eine Bestätigung geliefert: Alle behandeln die gleichen Probleme, und die Schweizer Beiträge bewegen sich auf international vergleichbar hohem Niveau.

Der Schlussbeitrag von Charles Leadbeater lotete noch einmal die neuen Möglichkeiten, aber auch die Grenzen des Sinnvollen aus und hat damit einen grossen Bogen zurück zum ersten Hauptreferat geschlagen, indem er deutlich die soziale Komponente der Archivierung und der archivischen Angebote im Internet herausgestrichen hat. Die Devise heute könnte lauten: «connecting2involvement» – von passiver Vernetzung zu aktiver Mitwirkung.

Digital Natives: die Zukunft

Der berufliche Nachwuchs hat bei ECA 2010 eine besondere Rolle gespielt. Für die Vorbereitung waren 2008 zwanzig Young Professionals aus ganz Europa in Bern zusammengekommen und haben die Grundlinien des inhaltlichen Programms skizziert; sie wünschten zudem mehr Praxis als Theorie, dass mehr von den Chancen als von Herausforderungen und Risiken geredet werde. Die Botschaft der Nachwuchskräfte war klar: Informationsgesellschaft und digitale Archivierung sind Realität, nicht Zukunft. Die Konferenz hat das bestätigt.

Während der Konferenz haben die Jungen als freiwillige Helferinnen und Helfer den reibungslosen Ablauf unterstützt, als sogenannte Flying Reporters laufend über die Konferenz informiert und ausserdem erfolgreich ein Mentoring-Programm organisiert.

Schlussbemerkungen

Lee McDonald hat in einer ersten Bilanz festgehalten: «Gathering together professionals: to discuss, to network, and to share experience in formal and informal settings. This is the fundamental objective of each European Conference on Archives. The energy generated by sharing information and testing perceptions provides professionals with a sense of renewal. Up to seven hundred persons registered, and actively conversing across generations and professions, this fundamental objective has been enthusiastically achieved.»

Die 8. Europäische Konferenz über digitale Archivierung ist Vergangenheit. Das Schweizerische Bundesarchiv

und die Mitorganisatoren, die Europäischen Regionalvereinigungen und die Sektion der Berufsverbände des Inter-

nationalen Archivrates, ziehen zusammen mit dem VSA als wichtigstem Partner eine positive Bilanz.

Weitergehende Informationen finden Sie auf verschiedensten Online-Medien: Einstieg via www.eca2010.ch

L'E-archivage: une réalité

Andreas Kellerhals

La 8^e Conférence européenne sur l'archivage numérique ECA 2010 s'est achevée le 30 avril, à Genève. Près de 700 participants du monde entier y ont suivi un programme riche et varié, échangé idées et expériences, et noué de nombreux contacts.

L'ECA 2010 s'est inscrite dans la tradition des conférences européennes sur l'archivage en mettant cette fois l'accent sur la fonction elle-même via des thèmes allant du Records Management à l'utilisation des fonds d'archives. Le programme a porté sur quatre grandes thématiques, à savoir: le profil professionnel, la transmission, l'archivage numérique et l'accès online.

Défis et points confirmés

Chaque thématique était introduite par deux interventions-clés: le «inclusive archivist» (Eric Ketelaar) doit disposer d'un profil professionnel élargi, ce qui ne dévalue en rien les compétences d'une «archivistique intégrée» (Sabine Mas). La question de l'évaluation reste toujours aussi importante, les exigences légales contraignant en effet les archivistes et les juristes à collaborer étroitement (Jason Baron). L'E-archivage au sens strict, Records Managements compris, présuppose une orientation vers les processus ainsi qu'une organisation de la gestion de l'information qui soit efficiente, durable et liée au cycle de vie des documents. Cette organisation peut avoir par ailleurs d'importants effets de rétroaction sur les processus (Anne Burnel), tandis qu'une organisation purement technique alimente a priori des attentes au niveau de l'amélioration de l'efficience, mais peut également enfanter des effets

non souhaités (Steve Bailey). Le savoir traditionnel n'est pas non plus obsolète pour ce qui est de l'accès aux documents (Angelika Menne-Haritz). Il s'agit donc de passer du «search to research», sans oublier pour autant que l'accès aux fonds d'archives numériques ne doit pas être séparé de l'accès aux fonds d'archives non numériques (Felix Akeret).

Ces points de vue ont été complétés, pondérés et relativisés par 120 autres présentations, dont 15% d'intervenants suisses. Résultat: la compréhension professionnelle traditionnelle et les solutions classiques sont confrontées à de sérieux défis, mais n'en sont pas moins très utiles pour résoudre les problèmes qui se posent. Les archivistes peuvent apporter une précieuse contribution à la société de l'information, au E-Government, etc. Outre l'accent mis sur les nombreux défis qui se présentent, le programme a également permis le constat suivant: tous traitent les mêmes problèmes, et les contributions suisses se situent à un niveau comparable à celui qui prévaut d'un point de vue international. Enfin, dans son intervention, Charles Leadbeater a tenu à souligner une nouvelle fois les nouvelles possibilités qui se présentent, mais aussi les limites de ce que l'on peut raisonnablement espérer, se référant ainsi à la première intervention du programme où il avait relevé les dimensions sociales de l'archivage et des offres archivistiques sur internet. Le slogan pourrait être aujourd'hui le suivant: «connecting2-involvement» – de la mise en réseau passive à la participation active.

Digital natives: l'avenir

La relève professionnelle a joué un rôle particulier lors de l'ECA 2010. La conférence a été préparée en 2008 par vingt *Young Professionals* de toute l'Europe,

qui se sont retrouvés à Berne pour définir les grandes lignes du programme; ils ont souhaité alors que les débats portent davantage sur la pratique que sur la théorie, que l'on parle davantage des chances que des défis et des risques. Le message de la relève était clair: la société de l'information et l'archivage électronique sont des réalités, pas des objets situés dans le futur. La conférence a pu confirmer cette thèse.

La conférence s'est déroulée sous les meilleures auspices grâce notamment aux jeunes auxiliaires bénévoles qui ont œuvré comme *Flying Reporters* tout au long du programme et qui ont en outre organisé avec succès un programme de mentoring.

En guise de conclusion

Lee McDonald constate, dans un premier bilan: "Gathering together professionals: to discuss, to network, and to share experience in formal and informal settings. This is the fundamental objective of each European Conference on Archives. The energy generated by sharing information and testing perceptions provides professionals with a sense of renewal. Up to seven hundred persons registered, and actively conversing across generations and professions, this fundamental objective has been enthusiastically achieved."

La 8^e Conférence européenne sur l'archivage numérique appartient désormais au passé. Les Archives fédérales, la branche régionale européenne et la section des associations professionnelles du Conseil International des Archives, en tirent, avec le principal partenaire qu'est l'AAS, un bilan positif.

Vous trouverez de plus amples informations dans divers médias online: via www.eca2010.ch